

# Politika transparentnosti skupiny EIB



Európska  
investičná  
banka





# Politika transparentnosti skupiny EIB

## Politika transparentnosti skupiny EIB

© Európska investičná banka, 2022.

Všetky práva vyhradené.

Všetky otázky týkajúce sa práv a udeľovania licencií treba zasielať na adresu [publications@eib.org](mailto:publications@eib.org)

Viac informácií o činnostiach EIB nájdete na našom webovom sídle [www.eib.org](http://www.eib.org).

Môžete kontaktovať aj našu informačnú kanceláriu na adrese [info@eib.org](mailto:info@eib.org).

Vydala Európska investičná banka.

Európska investičná banka  
98-100, boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
+352 4379-1  
[info@eib.org](mailto:info@eib.org)  
[www.eib.org](http://www.eib.org)  
[twitter.com/eib](https://twitter.com/eib)  
[facebook.com/europeaninvestmentbank](https://facebook.com/europeaninvestmentbank)  
[youtube.com/eibtheubank](https://youtube.com/eibtheubank)

## Obsah

1. Východiská a účel .....	2
2. Základné zásady .....	3
Otvorenosť .....	3
Zabezpečenie dôvery a ochrana citlivých informácií .....	3
Ochota počúvať a angažovanosť .....	3
3. Inštitucionálny rámec .....	4
4. Zverejňovanie informácií .....	5
Zásady zverejňovania informácií .....	5
Informácie o projekte .....	6
Finančné informácie .....	7
5. Poskytovanie informácií .....	9
Zásady poskytovania informácií .....	9
Výnimky .....	9
Postupy pri vybavovaní žiadostí o poskytnutie informácií .....	11
6. Sťažnosti a odvolania .....	13
Mechanizmus na vybavovanie sťažností .....	13
Európsky ombudsman .....	13
Výbor pre súlad s Aarhuským dohovorom .....	13
Súdny dvor Európskej únie .....	13
7. Účasť zainteresovaných strán a verejná konzultácia .....	14
Zásady pre účasť zainteresovaných strán .....	14
Účasť zainteresovaných strán na projektoch .....	14
Verejná konzultácia .....	15
8. Podpora transparentnosti .....	16
Pracovná skupina pre finančné informácie súvisiace s klímou (Task Force on Climate-related Financial Disclosures, TCFD) .....	16
Iniciatíva pre transparentnosť v ťažobnom priemysle .....	16
Iniciatíva za transparentnosť poskytovania medzinárodnej pomoci .....	17
9. Zodpovednosti .....	18

# 1. Východiská a účel

1.1 Banka Európskej únie (EÚ) si je vedomá svojho osobitného záväzku byť otvorenou a transparentnou voči občanom EÚ a verejnosti vo všeobecnosti. Transparentnosť prispieva ku kvalite a udržateľnosti projektov, ktoré financujeme, a pomáha budovať dôveru v banku EÚ. Na tento účel prijala skupina Európskej investičnej banky (EIB) túto politiku transparentnosti, v ktorej sa vytyčuje prístup skupiny EIB k transparentnosti a účasti zainteresovaných strán, pričom je v súlade s požiadavkami EÚ na transparentnosť a najlepšimi medzinárodnými postupmi.

1.2 Skupinu EIB tvorí EIB a Európsky investičný fond (EIF). Základné zásady tejto politiky uvedené v časti 2 sa vzťahujú na skupinu EIB ako celok, zatiaľ čo časti nasledujúce po uvedenej časti sa vzťahujú iba na EIB. EIF vypracoval svoj vlastný implementačný rámec, v ktorom sa zohľadňuje špecifický kontext výkonu obchodnej činnosti a riadenia EIF.<sup>1</sup>

1.3 Pri uplatňovaní tejto politiky berie skupina EIB do úvahy iné politiky a pravidlá skupiny EIB, ako napríklad politiku na boj proti podvodom, politiku na oznamovanie protispoločenskej činnosti (Whistleblowing Policy), mechanizmus na vybavovanie sťažností a príslušné kódexy správania platné pre zamestnancov a riadiace orgány. Táto politika nejde nad rámec týchto politik a pravidiel, ale musí sa vysvetľovať v spojení s nimi, pretože sa vzájomne podporujú. V prípade rozporu medzi konkrétnymi pravidlami transparentnosti a poskytovaním informácií uvedenými v iných politikách skupiny EIB a touto politikou transparentnosti majú prednosť ustanovenia tejto politiky.

1.4 Po ukončení procesu verejnej konzultácie túto politiku transparentnosti schválila 17. novembra 2021 Správna rada EIB v súlade s článkom 18 rokovacieho poriadku EIB. Politika je dostupná vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie na webovom sídle EIB. Platí od uvedeného dátumu bez toho, aby boli dotknuté procesy patriace do rozsahu pôsobnosti tejto politiky, ktoré prebiehajú v čase jej prijatia.

---

<sup>1</sup> Samostatný dokument týkajúci sa politiky a konkrétne pravidiel týkajúce sa prístupu verejnosti k informáciám/dokumentom EIF si preto EIF vypracúva a zverejňuje samostatne. Žiadosti o poskytnutie informácií/dokumentov v súvislosti s činnosťami EIF preto spracúva EIF podľa takejto svojej politiky.

## 2. Základné zásady

### OTVORENOSŤ

2.1 Základom tejto politiky je otvorenosť a najvyššia možná miera transparentnosti. Informácie týkajúce sa pracovných a inštitucionálnych činností skupiny EIB sa sprístupnia tretím stranám (verejnosti), ak nepodliehajú stanovenej výnimke („predpoklad poskytovania informácií“, časť 5 tejto politiky a časť Politiky transparentnosti EIF týkajúca sa poskytovania informácií), podľa zásady nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania a v súlade s právnymi predpismi EÚ.

2.2 Členské inštitúcie skupiny EIB berú na vedomie, že vzhľadom na svoju dvojitú povahu ako finančné a verejné inštitúcie ich transparentnosť v spôsobe, akým rozhodujú, fungujú a implementujú politiky EÚ, posilňuje ich dôveryhodnosť a zodpovednosť voči verejnosti. Transparentnosť tiež prispieva k zvyšovaniu účinnosti, efektivity a udržateľnosti činností skupiny EIB, posilňovaniu jej nulovej tolerancie voči podvodom a korupcii, k zabezpečeniu dodržiavania environmentálnych a sociálnych štandardov spojených s financovanými projektmi, a k podpore zodpovednosti a dobrej správy.

2.3 Skupina EIB vníma transparentnosť ako prostredie, v ktorom politické ciele, jej právny, inštitucionálny a ekonomický rámec, politické rozhodnutia a ich zdôvodnenie, ako aj podmienky zodpovednosti jej členských inštitúcií sa verejnosti poskytujú komplexne, zrozumiteľne a načas. Transparentnosť je preto nevyhnutným predpokladom slobodnej a otvorenej výmeny so zainteresovanými stranami, kde pravidlá a dôvody politik a postupov sú pre všetky strany rovnaké a jasné.

2.4 Poskytovanie informácií ekonomickým subjektom rozhodovania navyše pomáha zvyšovať stabilitu a efektívnosť trhov a podporuje dodržiavanie medzinárodne uznávaných štandardov.

### ZABEZPEČENIE DÔVERY A OCHRANA CITLIVÝCH INFORMÁCIÍ

2.5 Členovia skupiny EIB ako finančné inštitúcie musia udržiavať dôvernosť a dôveru svojich klientov, spolufinancujúcich subjektov, investorov a iných príslušných tretích strán. Je preto nevyhnutné zmierniť obavy pri zaobchádzaní s dôvernými informáciami, ktoré by v opačnom prípade mohli ovplyvniť ochotu týchto partnerov spolupracovať so skupinou a tak brániť jej členom naplňať jej náležité poslanie a ciele. Táto politika zabezpečuje, že informácie sú chránené pred ich poskytnutím, ak by ich poskytnutie malo oslabiť oprávnené práva a záujmy tretích strán a/alebo skupiny v súlade s výnimkami stanovenými v tejto politike.

### OCHOTA POČÚVAŤ A ANGAŽOVANOSŤ

2.6 Skupina EIB prijala záväzok aktívne podporovať prínos zainteresovaných strán k svojim politikám a postupom. Prostredníctvom tohto záväzku k otvorenej komunikácii skupina preukazuje svoju ochotu počúvať tretie strany, aby ich prínos prispieval k jej práci pri naplňaní jej poslania.

2.7 Skupina EIB je otvorená konštruktívnemu dialógu a spolupráci so všetkými zainteresovanými stranami na základe vzájomnej dôvery a prínosov.

2.8 Skupina EIB sa zaväzuje vo všetkých svojich činnostiach dodržiavať ľudské práva. V rámci tejto politiky skupina EIB netoleruje odvetu v žiadnej forme voči jednotlivcom alebo organizáciám, ktoré podľa tejto politiky uplatňujú svoje práva.

### 3. Inštitucionálny rámec

3.1 EIB je orgánom Európskej únie. EIB je banka riadiaca sa politikou a jej poslaním je presadzovať ciele Európskej únie, a to zabezpečením dlhodobých financií pre zdravé investície. V jej štatúte, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) a Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a má tú istú právnu silu, sa vymedzuje úloha, rozsah činností a štruktúra riadenia EIB. V štatúte sa zároveň ustanovujú členské štáty EÚ za akcionárov EIB, ktoré menujú členov do základných riadiacich orgánov EIB: rady guvernérov, správnej rady, predstavenstva a výboru audítorov.

3.2 EIB zabezpečuje, že pri jej činnostiach sa dodržiavajú politiky a právne predpisy EÚ, a v prípade, keď tieto nemožno použiť, využíva ich ako najlepšie odporúčanie. Vo svojich každodenných činnostiach EIB zohľadňuje štandardy a postupy uplatňované v bankovom a finančnom prostredí, a to najmä v oblastiach, na ktoré sa právne predpisy EÚ priamo nevzťahujú.

3.3 Zlepšovanie transparentnosti jej inštitúcií a orgánov je kľúčovou politikou Európskej únie, ktorá sa zameriava na ich približovanie k verejnosti, ktorej slúžia, ako aj na zdôrazňovanie ich významu pri rozvoji sociálnej a hospodárskej súdržnosti a udržateľného rozvoja Európskej únie a pri podpore cieľov externej spolupráce Únie.

3.4 Táto politika je v súlade s právnymi záväzkami EIB vzhľadom na zásadu otvorenosti a práva na prístup verejnosti k informáciám/dokumentom. V článkoch 3.5 až 3.7 sa netechnickým spôsobom vysvetľuje, ako EIB vníma vzťah medzi touto politikou a jej právnymi záväzkami.

3.5 Zásada otvorenosti je uvedená v článku 1 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ), v ktorom sa uvádza, že táto Zmluva predstavuje novú etapu v procese vytvárania čoraz užšieho spojenectva medzi národmi Európy, v ktorom sa prijímajú rozhodnutia čo najotvorenejšie a čo najbližšie k občanovi. Otvorenosť zároveň prispieva k posilňovaniu zásad demokracie a k dodržiavaniu základných práv v súlade s článkom 6 ZEÚ. Článok 15 ods. 1 ZFEÚ vyžaduje od inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie vrátane EIB, aby v čo najväčšej možnej miere dodržiavali zásadu otvorenosti s cieľom podporovať dobrú správu a zabezpečiť účasť občianskej spoločnosti.

3.6 Článok 15 ods. 3 ZFEÚ zabezpečuje právo na prístup verejnosti k dokumentom. Toto je základné právo uznané v článku 42 Charty základných práv Európskej únie. Všeobecné zásady a obmedzenia vzťahujúce sa na toto právo určujú cez právne predpisy Európsky parlament a Rada Európskej únie. Aktuálne platným právnym predpisom je nariadenie (ES) č. 1049/2001.<sup>2</sup>

3.7 V ZFEÚ sa uvádza, že článok 15 ods. 3 sa vzťahuje na EIB iba pri výkone jej administratívnych úloh. EIB vníma, že zámerom tohto ustanovenia je to, aby EIB sama stanovila, spôsobom v súlade so zásadami otvorenosti, dobrej správy a účasti, ako by sa všeobecné zásady a obmedzenia vzťahujúce sa na právo verejnosti na prístup mali uplatňovať v súvislosti s jej konkrétnymi funkciami ako banky. EIB to robí prostredníctvom tejto politiky a konkrétne prostredníctvom uplatňovania výnimiek týkajúcich sa prístupu, ktoré sú uvedené v časti 5.

---

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, Ú. v. ES 2001 L 145, s. 43.



## 4. Zverejňovanie informácií

### ZÁSADY ZVEREJŇOVANIA INFORMÁCIÍ

4.1 V snahe podporovať a presadzovať zásadu transparentnosti sa EIB plne zaviazala pravidelne a načas zverejňovať správne informácie o svojej úlohe, politikách a činnostiach.

EIB bežne zverejňuje množstvo informácií, resp. dokumentov vrátane:

- inštitucionálnych informácií,
- politik a stratégií,
- informácií súvisiacich s projektmi,
- informácií o obstarávaní a oznámení o vyhlásených výberových konaniach na vlastný účet EIB,
- informácií týkajúcich sa zodpovednosti, riadenia rizík a riadenia,
- hodnotiacich správ,
- informácií súvisiacich so životným prostredím, udržateľnosťou a klímou.

EIB zverejňuje najmä programy zasadnutí správnej rady a zápisnice z týchto zasadnutí čo najskôr po ich vyhotovení.

EIB okrem toho zverejňuje termíny riadnych zasadnutí správnej rady, predstavenstva a výboru audítorov čo najskôr po tom, ako sú vytýčené.

Neúplný zoznam s odkazmi na hlavné dokumenty a informácie EIB sa nachádza na webovom sídle EIB. Tento zoznam sa pravidelne aktualizuje a dopĺňa.

4.2 Hlavným nástrojom na šírenie týchto informácií je webové sídlo EIB ([www.eib.org](http://www.eib.org)). EIB sa snaží šíriť informácie medzi verejnosťou aj inými spôsobmi, ako napríklad publikáciami v papierovej podobe a informatívnymi dokumentmi, prostredníctvom sociálnych médií, tlačových správ, na konferenciách a seminároch.

4.3 V súlade s Aarhuským dohovorom sa informácie týkajúce sa životného prostredia, ktorými EIB disponuje, zverejňujú prostredníctvom verejného registra dokumentov EIB, ktorý banka zriadila na svojom webovom sídle.<sup>3</sup>

Verejný register obsahuje najmä kľúčové dokumenty EIB týkajúce sa environmentálnych a sociálnych záležitostí spojených s projektmi, čím je verejnosť informovaná o environmentálnych a sociálnych aspektoch jednotlivých projektov vo fáze hodnotenia, príp. dokončenia.

Verejný register obsahuje aj hlavné politické dokumenty, správy a usmernenia EIB týkajúce sa životného prostredia.

EIB buduje tento register na to, aby sa informácie o životnom prostredí postupne sprístupňovali verejnosti a šírili medzi ňou.<sup>4</sup>

4.4 Na presadzovanie dostupnosti informácií sa EIB zaväzuje k jazykovému režimu, ktorý zohľadňuje potreby verejnosti. Dokumenty EIB vyžadované na základe zákona sú dostupné vo všetkých úradných jazykoch EÚ. Iné kľúčové dokumenty s osobitným významom pre verejnosť, ako napríklad táto politika, sa tiež zverejňujú vo všetkých úradných jazykoch EÚ, kým iné sú k dispozícii len v angličtine, francúzštine a nemčine. Preklady do iných jazykov sa zvažujú v závislosti od typu informácie/dokumentu a záujmu verejnosti.

<sup>3</sup> <https://www.eib.org/en/registers/all/index.htm>

<sup>4</sup> Na stránke „Často kladené otázky“ (Frequently Asked Questions, FAQ) verejného registra EIB sa uvádzajú dodatočné informácie o obsahu registra vrátane pravidelne aktualizovaného zoznamu typov dokumentov zverejňovaných v registri.

4.5 V rámci obmedzení stanovených v platných právnych predpisoch a nariadeniach a bez toho, aby bola dotknutá časť 5 tejto politiky, je konečné rozhodnutie o tom, ktoré informácie/dokumenty sa môžu zverejniť, na EIB. EIB tiež rozhoduje o tom, ktoré informácie/dokumenty zverejní v elektronickej a/alebo papierovej podobe. Všetky ostatné informácie/dokumenty sú v zásade dostupné na vyžiadanie v súlade s časťou 5.

## INFORMÁCIE O PROJEKTE

4.6 Zhrnutie projektu sa zvyčajne zverejňuje v rámci zoznamu projektov na webovom sídle EIB, keď EIB oficiálne požiada o stanoviská členský štát alebo hostiteľskú krajinu projektu a Európsku komisiu v súlade s článkom 19 štatútu EIB. Tento moment sa považuje za najvhodnejší okamih pre prvé verejné vyhlásenie, keď sa EIB v rokovaníach s predkladateľom projektu dostala do štádia postačujúceho na to, aby mohla začať posudzovať projekt pred tým, ako bude úverový návrh predložený správnej rade.

4.7 EIB zverejňuje zhrnutia všetkých investičných projektov najmenej tri týždne pred tým, ako je projekt predložený Správnej rade EIB na schválenie.<sup>5</sup> V snahe chrániť oprávnené záujmy na základe výnimiek z poskytnutia informácií uvedených v časti 5 tejto politiky sa isté množstvo zhrnutí projektu nesmie zverejniť pred tým, ako ho schváli správna rada, a v niektorých prípadoch ani pred podpísaním úveru. EIB nemôže zverejniť informácie súvisiace s projektom, ak by zverejnenie takýchto konkrétnych informácií znamenalo porušenie právnych predpisov Európskej únie, ako napríklad nariadenia o zneužívaní trhu.

4.8 Zhrnutie projektu obsahuje vo všeobecnosti názov projektu, predkladateľa projektu alebo finančného sprostredkovateľa (v prípade sprostredkovaných pôžičiek), lokalitu projektu, sektor, ktorý zastupuje, opis projektu, jeho ciele, jeho environmentálne, príp. sociálne aspekty, údaje o obstarávaní, navrhované financovanie zo strany EIB, celkové náklady na projekt a stav projektu s poznámkou, či je projekt „v štádiu posudzovania“, „schválený“ alebo „podpísaný“. V zhrnutí projektu sa uvádzajú informácie pre verejnosť o tom, ako predkladať otázky, pripomienky a sťažnosti. Podľa možnosti sa čo najskôr v projektovom cykle uvedú odkazy na environmentálne informácie.<sup>6</sup>

4.9 Informácie o akomkoľvek sprostredkovanom financovaní EIB sa zverejňujú v zozname projektov na webovom sídle EIB. EIB okrem toho na vyžiadanie zverejňuje v možnom rozsahu agregované údaje o sprostredkovanom financovaní pôžičky vrátane rozloženia podľa krajiny a sektoru.

4.10 EIB zverejňuje na svojom webovom sídle zhrnutie podprojektov,<sup>7</sup> ktoré financuje prostredníctvom finančných sprostredkovateľov s celkovými nákladmi na projekt vyššími ako 50 miliónov EUR,<sup>8</sup> v súlade s článkom 4.7, príp. 4.8.

4.11 Zhrnutie projektu zahŕňa v prípade potreby odkazy na dokumentáciu týkajúcu sa environmentálnych a sociálnych záležitostí vo verejnom registri EIB, háorky s údajmi o projekte, tlačové správy, súvisiace projekty a/alebo iné príslušné informácie/dokumenty zverejnené na webovom sídle EIB.

4.12 Pri všetkých projektoch schválených od začiatku roka 2021 zverejňuje EIB na svojom webovom sídle vyhlásenie o doplnkovosti a vplyve (Additionality and Impact Statement, AIS). Vo vyhlásení sa uvádza, ako EIB zabezpečuje doplnkovosť a vplyv prostredníctvom projektov, do ktorých investuje, pričom toto vyhlásenie sa zverejňuje po podpise. Podrobnejšie informácie o rámci merania doplnkovosti a vplyvu (Additionality and Impact Measurement, AIM) sa nachádzajú na webovom sídle EIB.<sup>9</sup>

<sup>5</sup> V praxi sa snaží EIB zverejniť zhrnutie projektu i skôr. Informácia o skutočnom načasovaní zverejnenia zhrnutia projektu sa uvádza vo výročných správach o implementácii tejto politiky (článok 9.4).

<sup>6</sup> Informácie v zhrnutí projektu sú indikatívne a EIB môže v prípade potreby zvážiť ich aktualizáciu v priebehu projektového cyklu.

<sup>7</sup> Všetky projekty prijímajúce podporu od EIB prostredníctvom sprostredkovaného financovania sa označujú ako podprojekty.

<sup>8</sup> Vzhľadom na to, že EIB zvyčajne financuje maximálne iba 50 % nákladov na projekt, súvisiaca pôžička od EIB je bežne v objeme 25 miliónov EUR alebo viac.

<sup>9</sup> <https://www.eib.org/en/projects/cycle/monitoring/aim.htm>

4.13 Po podpísaní je zhrnutie projektu dostupné prostredníctvom odkazov na hárky s údajmi o projekte zverejnené v zozname financovaných projektov na webovom sídle EIB. Hárky s údajmi o projekte obsahujú vo všeobecnosti názov projektu, lokalitu projektu, sektor, ktorý zastupuje, a objemy pôžičky vrátane ich príslušných dátumov podpisania.

4.14 Ak sa účasť EIB na projekte už viac nepredpokladá, informácie o projekte sa z webového sídla EIB odstránia.

## FINANČNÉ INFORMÁCIE

4.15 EIB každý rok zverejňuje auditované účtovné závierky, ktoré sú zahrnuté do výročnej správy EIB, ako aj polročnú súhrnnú neauditovanú súvahu a účet ziskov a strát. EIB uplatňuje medzinárodné štandardy finančného výkazníctva (IFRS) na konsolidovanej úrovni (úrovni skupiny) s rozšírenými poznámkami k súvahe a výkazu ziskov a strát, ako aj so správou nezávislých audítorov a správou výboru audítorov. Toto je dôležitý prvok transparentnosti, ktorý sa vníma ako výraz najlepšej praxe v podnikovom riadení na úrovni skupiny. S rovnakým cieľom sa uplatňujú aj príslušné európske smernice<sup>10</sup> na nekonsolidované a konsolidované účtovné závierky EIB.

4.16 Skupina EIB zverejňuje každý rok správu o riadení rizika, ktorá sa nazýva aj „správa o pilieri 3“, v súlade s definíciou Bazilejského výboru pre bankový dohľad. V správe sa uvádzajú ďalšie informácie o prístupe, aký má skupina k riadeniu hlavných rizík, ktorým je vystavená, a k posudzovaniu svojej kapitálovej primeranosti, pákovému pomeru a likvidite. Okrem toho, že správou o riadení rizika sa rešpektuje zverejňovanie informácií stanovené v nariadeniach EÚ týkajúcich sa kapitálových požiadaviek, zohľadňujú sa v nej usmernenia a stanoviská Európskeho orgánu pre bankovníctvo, ako aj štandardy Bazilejského výboru pre bankový dohľad týkajúce sa požiadaviek na zverejňovanie. Pilier 3 zohráva kľúčovú úlohu pri podpore trhovej disciplíny prostredníctvom verejného vykazovania významných prudenciálnych informácií. Definovanie a implementácia spoločného rámca piliera 3 s podrobnými a porovnateľnými prudenciálnymi informáciami je hlavným krokom k znižovaniu asymetrie informácií u používateľov prudenciálnych informácií.

4.17 Podrobné informácie o výpožičnej činnosti sa sústreďujú na finančné produkty, prebiehajúce operácie financovania a cenné papiere po lehote splatnosti. Ďalšie poskytované informácie sa týkajú trhov s dlhopismi, tabuliek s emisiami a odkazmi na ponukové obehníky a programy emisie dlhopisov.

4.18 Informácie o prístupe EIB k výpožičnej činnosti sa uvádzajú na webovom sídle EIB, zatiaľ čo očakávaný objem financovania sa oznamuje trhu v tlačovej správe a uvádza sa v trojročnom operačnom pláne (OP), ktorý sa aktualizuje každý rok.

4.19 EIB musí dodržiavať právne predpisy trhov, na ktorých sa jej cenné papiere ponúkajú. Spoločnou podmienkou v jurisdikciách, v rámci ktorých EIB pôsobí, je nediskriminácia pri poskytovaní finančných informácií, ktoré by niekomu v obchodovaní zabezpečili nespravodlivú konkurenčnú výhodu. EIB sa vo všeobecnosti bude usilovať zabezpečiť, aby sa informácie o takýchto záležitostiach poskytovali súbežne cez primerané schválené regulačné kanály, ako aj na jej webovom sídle. Bežné informácie o výpožičnej činnosti EIB sú k dispozícii u finančných sprostredkovateľov.

---

<sup>10</sup> Smernica EÚ 86/635/ES z 8. Decembra 1986, zmenená smernicami EÚ 2001/65/ES z 27. septembra 2001 a 2003/51/ES z 18. júna 2003.

4.20 Hlavné komunikačné prostriedky sprostredkujúce informácie o výpožičnej činnosti a iné informácie podstatné pre kapitálové trhy sú:

- predpísané dokumenty, ktoré sa sprístupňujú verejnosti;
- webové sídlo EIB;
- hlavné finančné spravodajské agentúry, najmä Bloomberg a Reuters;
- šírenie správ prostredníctvom regulačnej informačnej agentúry;
- záložka „Vzťahy s investormi“ na webovom sídle EIB sa sústreďuje na výpožičnú činnosť EIB a uvádzajú sa v nej aj informácie o dôveryhodnosti EIB vrátane odkazov na správy z ratingov. Tieto stránky webového sídla poskytujú profil EIB ako emitenta a informácie spojené s kľúčovými aspektmi jej výpožičnej činnosti vrátane tabuliek s emisiami a odkazmi na ponukové obežníky a programy emisie dlhopisov;
- výročná správa skupiny EIB obsahuje rozsiahle informácie o úverovej a výpožičnej činnosti, ako aj účtovné závierky. Zahŕňa finančnú správu, v ktorej sa uvádza výročný prehľad o výpožičnej činnosti, treasury, kolaterále a riadení likvidity. Dokumenty výročnej správy zahŕňujú aj štatistickú prílohu, ktorá obsahuje zoznam operácií s dlhopismi realizovanými na kapitálových trhoch;
- prezentačné dokumenty a hárky s faktami;
- pravidelné informačné bulletiny pre investorov o financovaní, dlhopisoch climate a sustainability awareness bonds a o vývoji na príslušnom trhu;
- tlačové správy o výpožičnej činnosti, ktoré sú zaujímavé pre médiá alebo ktoré reagujú na požiadavky na poskytovanie informácií;
- iné špecializované informačné materiály o pôsobení EIB na kapitálových trhoch a
- priame kontakty EIB na stretnutiach s útvarmi investičného spoločenstva (vrátane prezentačných turné, telekonferencií a konferencií).

4.21 Dokumentácia (ponukové obežníky, prospekty a/alebo programy) pre verejné dlhopisové emisie je dostupná na vyžiadanie.

4.22 Otázky týkajúce sa pôsobenia EIB na kapitálových trhoch treba zasielať na oddelenie vzťahov s investormi ([investor.relations@eib.org](mailto:investor.relations@eib.org)).

## 5. Poskytovanie informácií

### ZÁSADY POSKYTOVANIA INFORMÁCIÍ

#### 5.1 Predpoklad poskytnutia:

a. Všetky informácie a dokumenty, ktorými disponuje EIB<sup>11</sup>, podliehajú poskytnutiu na vyžiadanie, ak neexistuje vážny dôvod na neposkytnutie (pozri nasledujúcu časť „Výnimky“).

b. Táto politika platí bez toho, aby bolo dotknuté právo na prístup verejnosti k informáciám/dokumentom, ktorými disponuje EIB v súlade s:

i. Dohovorom o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK/OSN) podpísanom v dánskom Aarhuse 25. júna 1998, vykonávanom nariadením (ES) č. 1367/2006; EIB venuje osobitnú pozornosť všetkým žiadostiam o poskytnutie informácií/dokumentov, najmä tým, ktoré sa týkajú životného prostredia;

alebo

ii. inými nástrojmi medzinárodného práva a práva EÚ alebo aktmi inštitúcií EÚ, ktoré ich vykonávajú, ktoré sa vzťahujú na EIB.

5.2 Nediskriminácia a rovnaké zaobchádzanie: Každý člen verejnosti má právo od EIB požadovať a dostať včasné informácie/dokumenty bez toho, aby utrpel odvetu. Pri posudzovaní žiadosti o poskytnutie informácií/dokumentov EIB nediskriminuje ani neudeľuje osobitný, prednostný prístup k informáciám/dokumentom.

### VÝNIMKY

5.3 I keď je EIB zviazaná k politike predpokladu poskytovania informácií a transparentnosti, má takisto povinnosť rešpektovať dôvernú v súlade s právnymi predpismi EÚ vrátane povinnosti neposkytnúť informáciu, na ktorú sa vzťahuje povinnosť zachovania služobného tajomstva v súlade s článkom 339 ZFEÚ, ako i právnymi predpismi na ochranu osobných údajov. Môžu platiť aj vnútroštátne právne predpisy a štandardy bankového sektoru pre obchodné zmluvy a trhovú činnosť. Pri poskytovaní informácií/dokumentov preto existujú isté obmedzenia.

Pri uplatňovaní výnimiek z poskytovania informácií berie EIB náležitý ohľad na svoju špecifickú úlohu a činnosť, potrebu chrániť svoje oprávnené záujmy a oprávnené záujmy svojich klientov, a teda mlčanlivosť o vzťahoch medzi EIB a jej klientmi a inými príslušnými protistranami, v súlade s článkom 3.7 vyššie. Podľa tejto politiky EIB najmä nesmie poskytnúť informácie v rozpore s právnymi predpismi Európskej únie, ako je napríklad nariadenie o zneužívaní trhu.

5.4 Prístup k informáciám sa odmieta predovšetkým vtedy, ak by sa ich poskytnutím porušila ochrana:

a. verejného záujmu, čo sa týka:

- verejnej bezpečnosti;
- medzinárodných vzťahov;
- finančnej, menovej alebo hospodárskej politiky Európskej únie, jej inštitúcií, orgánov alebo členského štátu;
- životného prostredia, ako napríklad miesta rozmnožovania vzácnych druhov,

b. súkromia a integrity, ochrany a bezpečnosti jednotlivca, najmä v súlade s právnymi predpismi EÚ týkajúcimi sa ochrany osobných údajov.

---

<sup>11</sup> Znamená to informácie/dokumenty, ktoré EIB vypracovala alebo dostala alebo ktoré vlastní, vo všetkých oblastiach pôsobenia EIB.

5.5 Prístup k informáciám/dokumentom sa odmietne aj vtedy, ak by sa ich poskytnutím porušila ochrana obchodných záujmov fyzickej alebo právnickej osoby.

Nasledujúce neúplné príklady uvádzajú všeobecné prípady obchodných záujmov:

- obchodné, finančné, majetkové alebo iné informácie/dokumenty neverejnej povahy, ktoré EIB vyhotovila alebo dostala;
- informácie/dokumenty spojené s rokovaniami, právna dokumentácia a súvisiaca korešpondencia;
- informácie/dokumenty, na ktoré sa vzťahuje dohoda o utajení<sup>12</sup> alebo v súvislosti s ktorou má tretia strana oprávnené očakávania, že nebudú poskytnuté.

5.6 Prístup k informáciám/dokumentom sa odmietne aj vtedy, ak by sa ich poskytnutím porušila ochrana:

- duševného vlastníctva;
- súdnych konaní a právneho poradenstva;
- účelu kontrol, vyšetrovaní a auditov.<sup>13</sup>

Predpokladá sa, že poskytnutím informácií/dokumentov súvisiacich s kontrolami, vyšetrovaniami a auditmi sa naruší ochrana účelu kontrol, vyšetrovaní a auditov.

Žiadosti o poskytnutie informácií/dokumentov súvisiacich s ukončenými vyšetrovaniami sa budú posudzovať vzhľadom na všetky podstatné okolnosti každého prípadu.

Bez toho, aby boli dotknuté uvedené ustanovenia alebo ktorékoľvek ustanovenie tejto politiky, EIB môže poskytnúť zhrnutie zistení vyšetrovaní.

Akékoľvek poskytnutie informácií/dokumentov podľa predchádzajúcich pododsekov sa posudzuje vzhľadom na všetky podstatné okolnosti každého prípadu, najmä pri zohľadnení ustanovení tejto politiky a iných politik EIB, potreby chrániť účinnosť a účel prebiehajúcich a budúcich vyšetrovaní zo strany EIB alebo iných strán.

5.7 Prístup k informáciám/dokumentom vyhotoveným EIB na interné účely alebo prijatým EIB, ktoré súvisia s vecou, v ktorej príslušný orgán EIB ešte neurobil rozhodnutie, sa zamietnu, ak by poskytnutie informácie/dokumentu vážne narušilo priebeh rozhodovacieho procesu EIB.

Prístup k informáciám/dokumentom, ktoré obsahujú stanoviská určené na interné účely ako súčasť rokovaní a predbežných konzultácií v rámci EIB alebo s členskými štátmi/inými zainteresovanými stranami, sa zamietne i vtedy, ak bolo rozhodnutie urobené, ale poskytnutie informácie/dokumentu by vážne narušilo priebeh rozhodovacieho procesu banky.

5.8 Výnimky uvedené v článkoch 5.5, 5.6 a 5.7 platia, ak neexistuje prevažujúci verejný záujem na poskytnutí informácie/dokumentu. Pokiaľ ide o článok 5.5 a prvú a tretiu zarážku článku 5.6, za prevažujúci verejný záujem pri poskytovaní informácií sa s výnimkou vyšetrovaní považuje taký záujem, keď sa žiadosť týka informácií o emisiách do životného prostredia.

---

<sup>12</sup> Výraz „obchodný záujem“ sa vzťahuje, nie však výlučne, na prípady, kedy EIB uzatvorila dohodu o utajení. Obchodné záujmy je možné chrániť aj po uplynutí platnosti dohody o utajení. Dôležitosť dohôd o utajení sa uznáva napríklad v odôvodnení 15 nariadenia (ES) č. 1367/2006, v ktorom sa uvádza, že výraz „obchodné záujmy“ sa vzťahuje na dohody o utajení uzavreté inštitúciami alebo orgánmi konajúcimi ako banky.

<sup>13</sup> Článok 5.6 tretia zarážka sa vzťahuje na kontroly, vyšetrovania a audity vrátane hĺbkovej analýzy súladu, ktoré vykonávajú príslušné útvary EIB alebo sa vykonávajú v ich mene, najmä útvary vyšetrovania, auditu a súladu, ako aj iné príslušné tretie strany (napríklad Európsky úrad na boj proti podvodom (OLAF), Európska prokuratúra (EPPO) alebo vnútroštátne orgány). Tretí a štvrtý pododsek sa nevzťahujú na činnosť auditu a funkcie súladu; na účely týchto pododsekov sa vyšetrovania považujú za ukončené, keď boli uzatvorené bez ďalšieho sledovania alebo monitorovania alebo keď bolo sledovanie alebo monitorovanie ukončené.

5.9 Dôvody na odmietnutie prístupu k informáciám, najmä čo sa týka prístupu k informáciám/dokumentom týkajúcich sa životného prostredia, by sa mali vykladať obmedzujúcim spôsobom, pričom by sa mal zväziť verejný záujem, ktorému poskytnutie informácií slúži, a či sa požadované informácie týkajú emisií do životného prostredia.

5.10 Ak sa výnimka vzťahuje iba na niektoré časti požadovaného dokumentu, zvyšné časti dokumentu sa poskytnú.

5.11 Pokiaľ ide o informácie/dokumenty tretích strán,<sup>14</sup> ak nie je jasné, či by dokument mal alebo nemal byť poskytnutý, EIB bude s treťou stranou, prípadne stranami viesť konzultáciu s cieľom posúdiť, či sa na poskytnutie nevzťahujú výnimky.

5.12 Členský štát alebo inštitúcia, orgán alebo agentúra EÚ môže požiadať EIB, aby neposkytla informácie/dokumenty, ktorých autorom sú oni, bez ich predchádzajúceho súhlasu, pričom musia uviesť dôvody ich námietky s odvolaním sa na výnimky uvedené v časti 5 tejto politiky.

5.13 EIB príležitostne úzko spolupracuje s inými medzinárodnými finančnými inštitúciami (MFI) a európskymi bilaterálnymi rozvojovými inštitúciami financovania a rozšírila a prehĺbila túto spoluprácu najmä o čiastočné alebo plné poverenie na zhodnotenie a monitorovanie projektu. Dokumenty súvisiace s takýmito spoločnými projektmi, ktoré vypracovala iná MFI a/alebo európska bilaterálna inštitúcia, môžu poskytnúť druhej strane samé alebo EIB iba s predchádzajúcim súhlasom príslušnej inej MFI alebo európskej bilaterálnej inštitúcie.

5.14 EIB poskytuje niektoré agregované informácie o činnosti investora. Dôverné informácie, v súlade s ustanoveniami o výnimkách uvedených v tejto politike, súvisiace s jednotlivými investormi alebo bankami sa neposkytujú. Vždy, keď to bude možné, sa však EIB bude snažiť podporovať transparentnosť pri emisii svojich cenných papierov.

5.15 Výnimky sa vzťahujú iba na obdobie, v priebehu ktorého je ochrana odôvodnená na základe obsahu daného dokumentu. Výnimky môžu platiť najviac po dobu 30 rokov. Po 30 rokoch sa dokument preskúma, či môže byť verejne zaarchivovaný. V prípade dokumentov, na ktoré sa vzťahujú výnimky spojené s ochranou osobných údajov alebo obchodných záujmov fyzickej alebo právnickej osoby vrátane duševného vlastníctva, môžu výnimky, ak je to nevyhnutné, platiť aj na dlhšie obdobie. Vo všeobecnosti EIB uchováva informácie iba do konca požadovanej archivačnej doby.

## POSTUPY PRI VYBAVOVANÍ ŽIADOSTÍ O POSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ

Postupy EIB pri vybavovaní žiadostí o poskytnutie informácií zo strany verejnosti sú takéto:

5.16 Pokiaľ je to možné, žiadosti o sprístupnenie sa zasielajú informačnej kancelárii EIB ([infodesk@eib.org](mailto:infodesk@eib.org)). Môžu sa zaslať aj na ktorúkoľvek poštovú adresu EIB vrátane jej externých kancelárií.

5.17 Žiadateľ nemusí uviesť dôvody svojej žiadosti.

5.18 Žiadosti o sprístupnenie sa z dôvodu evidencie, vybavovania a vykazovania v súlade s ustanoveniami tejto politiky podávajú písomne. Zamestnanci EIB sú k dispozícii na neformálne vybavovanie ústnych žiadostí.

5.19 Ak žiadosť nie je dostatočne presná alebo sa podľa nej nedá identifikovať požadovaný dokument alebo informácia, žiadateľ bude vyzvaný svoju žiadosť spresniť.

5.20 Ak už EIB alebo jej protistrana požadovanú informáciu/dokument verejne sprístupnili, EIB si môže svoju povinnosť sprístupnenia splniť tak, že upovedomí žiadateľa o tom, ako môže danú informáciu/dokument získať.<sup>15</sup>

<sup>14</sup> Zahŕňa to zmiešané informácie/dokumenty od tretích strán aj EIB.

<sup>15</sup> EIB môže napríklad poskytnúť hypertextové prepojenie na webovú stránku, kde sa informácia/dokument nachádza.

- 5.21 Ak sa žiadosť týka príliš dlhého dokumentu alebo veľkého počtu dokumentov, alebo ak informácie nie sú pripravené na poskytnutie ihneď a je zložité ich zhromaždiť, EIB sa môže so žiadateľom poradiť o čo najprimeranejšom riešení.
- 5.22 Na žiadosti sa odpovedá bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 15 pracovných dní odo dňa ich doručenia.
- 5.23 Vo výnimočných prípadoch, napríklad ak sa žiadosť týka veľmi dlhého dokumentu alebo ak informácie nie sú pripravené na poskytnutie ihneď a je zložité ich zhromaždiť, lehotu na vybavenie žiadosti je možné predĺžiť, pričom žiadateľ bude o tom informovaný, najneskôr však do 15 pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti.<sup>16</sup>
- 5.24 EIB sa však snaží poskytnúť odpoveď na takúto komplexnú žiadosť najneskôr do 30 pracovných dní odo dňa jej doručenia.
- 5.25 Ak s cieľom zabezpečiť záujmy chránené na základe tejto politiky nemôže EIB požadovanú informáciu zverejniť úplne ani čiastočne, uvedie dôvody, pre ktoré takáto informácia nemôže byť poskytnutá, a žiadateľ bude poučený o svojom práve podať dobrovoľnú opakovanú žiadosť alebo podať sťažnosť.
- 5.26 Informácie sa poskytujú v existujúcej verzii a formáte, alebo ak je to možné, vo formáte podľa konkrétnych potrieb žiadateľa.
- 5.27 Členovia verejnosti píšuci EIB v jednom z úradných jazykov Európskej únie dostanú odpoveď v tom istom jazyku.
- 5.28 Žiadateľovi sa vyúčtujú iba náklady na vyhotovenie a zaslanie kópií. Náklady nesmú prekročiť skutočné náklady na vyhotovenie a zaslanie kópií.
- 5.29 Žiadosti sa vybavujú v súlade s pravidlami o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov stanovenými v právnych predpisoch EÚ.<sup>17</sup>
- 5.30 EIB si ponecháva možnosť odmietnuť zaoberať sa žiadosťou, ktorá je neprimeraná alebo opakujúca sa. To isté sa vzťahuje aj na žiadosti, ktoré sú evidentne zbytočné, úmyselne zlomyseľné alebo sú komerčnej povahy.
- 5.31 V prípade úplného alebo čiastočného zamietnutia počítačovej žiadosti môže žiadateľ do 15 pracovných dní od dňa doručenia odpovede od EIB podať opakovanú žiadosť, v ktorej požiada EIB o prehodnotenie jej stanoviska. Žiadateľ môže prípadne podať sťažnosť v rámci mechanizmu na vybavovanie sťažností do jedného roka od doručenia odpovede od EIB.
- 5.32 Dobrovoľné opakované žiadosti vybavuje generálny tajomník EIB v súlade s predchádzajúcimi ustanoveniami (články 5.23 až 5.25).
- 5.33 V prípade úplného alebo čiastočného zamietnutia v nadväznosti na opakovanú žiadosť poučí EIB žiadateľa o opravných prostriedkoch, ktoré má žiadateľ k dispozícii, najmä o možnosti podať sťažnosť v rámci mechanizmu na vybavovanie sťažností alebo o možnosti začať súdne konanie proti EIB na Súdnom dvore Európskej únie.
- 5.34 Ak EIB neposkytne odpoveď na žiadosť v stanovenej lehote, považuje sa to za zápornú odpoveď a žiadateľ môže podať sťažnosť v rámci Mechanizmu EIB na vybavovanie sťažností alebo začať súdne konanie proti EIB na Súdnom dvore.

---

<sup>16</sup> Dlhšia primeraná lehota môže byť napríklad nevyhnutná: i) keď je žiadosť alebo požadovaná informácia/dokument v iných jazykoch než pracovných jazykoch EIB (angličtina a francúzština); ii) ak je potrebná konzultácia s tretími stranami; iii) keď sa žiadosť týka veľkého objemu informácií/dokumentov alebo historických informácií/dokumentov. EIB upovedomí žiadateľa o predĺžení lehoty a dôvodoch takéhoto predĺženia.

<sup>17</sup> Pozri najmä nariadenie (EÚ) 2018/1725.



## 6. Sťažnosti a odvolania

Táto časť obsahuje úplný zoznam opravných prostriedkov dostupných v súvislosti s touto politikou.

### MECHANIZMUS NA VYBAVOVANIE SŤAŽNOSTÍ

6.1 Ustanovenia týkajúce sa sťažností sú stanovené v dokumente Mechanizmus skupiny EIB na vybavovanie sťažností,<sup>18</sup> ktorý priznáva verejnosti právo podať sťažnosť proti EIB vo veci údajného nesprávneho úradného postupu a poskytuje verejnosti nástroj, ktorý umožňuje alternatívne a preventívne vyriešenie sporu.

6.2 Každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá uvádza prípad údajného nesprávneho úradného postupu zo strany skupiny EIB, ktorý zahŕňa pochybenie podľa tejto politiky transparentnosti, môže podať sťažnosť v rámci Mechanizmu skupiny EIB na vybavovanie sťažností, a to do jedného roku odo dňa, kedy sťažovateľ mohol mať o skutočnostiach, na ktorých sa takéto tvrdenie zakladá, oprávnené vedomosť.

6.3 V súlade s touto politikou sa v rámci Mechanizmu skupiny EIB na vybavovanie sťažností nemožno zaoberať sťažnosťami, ktoré už boli podané v rámci iných správnych alebo súdnych mechanizmov preskúmania alebo ktoré už boli prostredníctvom takýchto mechanizmov vyriešené.

### EURÓPSKY OMBUDSMAN

6.4 V prípade nespokojnosti s výsledkom sťažnosti podanej v rámci Mechanizmu EIB na vybavovanie sťažností môžu občania EÚ alebo fyzické alebo právnické osoby s bydliskom alebo sídlom v členskom štáte EÚ v súlade s článkom 228 ZFEÚ a bez ohľadu na priamy záujem v údajnom nesprávnom úradnom postupe podať sťažnosť európskemu ombudsmanovi. Po podpísaní Memoranda o porozumení medzi EIB a európskym ombudsmanom sa tento zaviazal systematicky využívať svoju vlastnú právomoc iniciatívy s cieľom vybavovať sťažnosti podané proti EIB, ak jediným dôvodom, ktorý bráni vyšetrovaniu, je skutočnosť, že sťažovateľ nie je občanom Európskej únie alebo je fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá nemá bydlisko alebo sídlo v Európskej únii.

### VÝBOR PRE SÚLAD S AARHUSKÝM DOHOVOROM

6.5 Každý člen verejnosti má právo sa obrátiť na Výbor pre súlad s Aarhuským dohovorom so záležitosťou proti Európskej únii vo veci údajného nesúladu s dohovorom.<sup>19</sup>

### SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

6.6 Proti rozhodnutiu EIB v nadväznosti na opakovanú žiadosť je možné podať odvolanie na Súdnom dvore v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o fungovaní Európskej únie, najmä jej článkami 263 a 271. Pri rozhodovaní sa o podaní odvolania na Súdnom dvore by zainteresované strany mali zvážiť skutočnosť, že odvolanie môže viesť k vylúčeniu alternatívnych mechanizmov na vyriešenie sporu, ako sú Mechanizmus EIB na vybavovanie sťažností a európsky ombudsman.

<sup>18</sup> <https://www.eib.org/en/publications/complaints-mechanism-policy>

<sup>19</sup> Viac informácií o Výbore pre súlad s Aarhuským dohovorom sa nachádza na <https://unece.org/env/pp/cc>.

## 7. Účasť zainteresovaných strán a verejná konzultácia

### ZÁSADY PRE ÚČASŤ ZAINTERESOVANÝCH STRÁN

7.1 Základným cieľom zásad EIB pre účasť zainteresovaných strán je zabezpečiť, aby zainteresované strany boli vypočuté a aby sa ich obavy náležite riešili. EIB realizuje účasť zainteresovaných strán na úrovni politiky tak, že uskutočňuje konzultácie vrátane verejných konzultácií a organizuje workshopy, konferencie, semináre a iné stretnutia a podujatia.

7.2 EIB presadzuje transparentnosť ako spôsob posilňovania svojej zodpovednosti. Okrem obvyklého poskytovania štandardizovaných informácií a jednostranného toku informácií sa preto EIB usiluje zainteresovaným stranám poskytovať informácie, ktoré vyžadujú na to, aby mohli pozitívne prispievať k zvyšovaniu kvality činností EIB. K takejto transparentnosti je potrebný neustály dialóg o poskytovaní informácií medzi EIB a zainteresovanými stranami.

7.3 EIB pri spolupráci so zainteresovanými stranami vychádza z najlepších postupov zameraných na lepšie vzájomné pochopenie, pričom sa riešia obavy zainteresovaných strán a zodpovedajúcim spôsobom sa následne upravujú jej činnosti, znižuje sa rozdiel medzi očakávaniami, politikami a praxou a dosahuje sa väčšia koherencia a zodpovednosť v politikách a postupoch EIB.

7.4 EIB dohliada na dodržiavanie ľudských práv vrátane práva na prístup k informáciám, na účasť a na opravný prostriedok. V súlade s týmto musia byť zainteresované strany schopné slobodne spolupracovať s EIB a jej predkladateľmi pri poskytovaní spätnej väzby, vyjadrovaní nesúhlasu a obáv. EIB preto v súvislosti s činnosťami financovanými EIB netoleruje zastrašovanie alebo odvetu a v prípade potreby podniká následné opatrenia.

7.5 Kontakty na zamestnancov EIB, ktorí koordinujú spoluprácu EIB so zainteresovanými stranami na inštitucionálnej úrovni, sa nachádzajú na webovom sídle EIB.

### ÚČASŤ ZAINTERESOVANÝCH STRÁN NA PROJEKTOCH

7.6 Účasť zainteresovaných strán na úrovni projektu vrátane poskytovania informácií, príp. zmysluplnej konzultácie, a prístupu k opravným prostriedkom sa riadi príslušnými ustanoveniami právnych predpisov EÚ a environmentálnymi a sociálnymi štandardmi EIB,<sup>20</sup> ktoré potvrdzujú záväzok EIB k jej zásadám týkajúcim sa účasti zainteresovaných strán a povzbudzujú predkladateľov projektov, aby dodržiavali osvedčené postupy pri tvorbe, realizácii a monitorovaní projektu.

7.7 Hlavnú zodpovednosť za informácie a spoluprácu s miestnymi zainteresovanými stranami na báze projektu má predkladateľ projektu a/alebo vypožičiavateľ. EIB podporuje ich úsilie v súlade s environmentálnymi a sociálnymi štandardmi EIB.

7.8 EIB oceňuje konštruktívny dialóg s príslušnými zainteresovanými stranami v kontexte svojej hĺbkovej analýzy a podporuje ich účasť na príslušných rozhodovacích procesoch. Spoluprácou so zainteresovanými stranami je možné prispieť k oprávnenosti projektu a ich dôvera, vedomosti a poznanie lokálnych problémov môžu zlepšiť výkon a minimalizovať riziká projektu.

---

<sup>20</sup> Environmentálny a sociálny štandard EIB č. 10 týkajúci sa účasti zainteresovaných strán.

7.9 Ak sa to považuje za nevyhnutné, v spolupráci s predkladateľom projektu a/alebo vypožičiavateľom alebo ich prostredníctvom sa EIB môže stretnúť s dotknutými stranami s cieľom lepšie pochopiť ich obavy vo veci konkrétneho projektu. Spolupráca s národnými zainteresovanými stranami sa môže realizovať rôznymi spôsobmi vrátane zastúpení partnerských inštitúcií EÚ pôsobiacich v krajinách, kde EIB pôsobí. Rokovania s národnými zainteresovanými stranami sú zvyčajne špecifické pre danú krajinu a EIB ich vníma ako nástroj na prispôbenie sa špecifikám projektu.

7.10 EIB je otvorená ďalším možným spôsobom spolupráce so zainteresovanými stranami pri projektoch s vysokým potenciálom environmentálneho a sociálneho rizika vrátane ľudských práv.

## **VEREJNÁ KONZULTÁCIA**

7.11 EIB sa zaväzuje angažovať na báze dobrovoľnosti v oficiálnych verejných konzultáciách pri vybraných politikách. Tento participatívny proces umožňuje externým zainteresovaným stranám a zamestnancom EIB sa zúčastňovať na príprave a preskúmaní politických dokumentov, čo prispieva k zvyšovaniu ich kvality a dôveryhodnosti. EIB zvyčajne zorganizuje jedno kolo verejnej konzultácie pred tým, ako príslušný politický dokument predloží Správnej rade EIB (príp. predstavenstvu). Konzultácia trvá minimálne 45 pracovných dní. EIB môže tiež rozhodnúť, že zorganizuje druhé kolo verejnej konzultácie s dobou konzultácie minimálne 20 pracovných dní a/alebo verejné stretnutia so zainteresovanou stranou počas doby konzultácie. Po skončení konzultácie a najmenej 15 pracovných dní pred tým, ako príslušný riadiaci orgán udelí súhlas, sa na webovom sídle EIB zverejní konečný návrh politiky spolu s návrhom správy z konzultácie, podaniami, ktoré urobila zainteresovaná strana, a so zdôvodnenými pripomienkami EIB týkajúcimi sa prínosu týchto podaní.

7.12 Zainteresované strany sú upovedomené o budúcich verejných konzultáciách prostredníctvom webového sídla a podľa možnosti aj priamou elektronickou poštou. Na webovom sídle sa tiež zverejňuje časový harmonogram, ako aj kontaktné osoby pre každú konzultáciu.

## 8. Podpora transparentnosti

8.1 Málo efektívne riadenie, korupcia a nedostatočná transparentnosť sú hlavné problémy v niektorých regiónoch, kde EIB pôsobí, a brzdia hospodársky a sociálny rozvoj. EIB aktívne podporuje transparentnosť a dobré riadenie v projektoch, ktoré financuje, a v spoločnostiach, v ktorých pôsobí; zvyčajne tak robí spolu so svojimi partnermi.

8.2 EIB je tiež úplne zaviazaná k podpore transparentnosti na kapitálových trhoch, na ktorých ponúka svoje dlhopisy.

8.3 Predkladateľom projektov a/alebo vypožičavateľom a spolufinancujúcim subjektom sa dávajú na vedomie zásady tejto politiky v počiatočnom štádiu rokování. EIB povzbudzuje predkladateľov projektov a/alebo vypožičavateľov a iné príslušné strany, aby v prípade projektov, ktoré financuje EIB, sprístupňovali verejnosti informácie týkajúce sa environmentálnych a sociálnych záležitostí, boli otvorené a transparentné vo vzťahoch a dojednaniach s EIB a aby v súvislosti s financovanými projektmi dodržiavali zásady transparentnosti uvedené v tejto politike. Malo by sa to diať bez toho, aby boli dotknuté oprávnené záujmy EIB a iných tretích strán, ako aj platné právne predpisy a nariadenia.

8.4 Banka je v úzkom kontakte s inými medzinárodnými inštitúciami a orgánmi, ako aj inštitúciami a orgánmi EÚ v snahe sledovať a vymieňať si názory na nové pokroky dosiahnuté v oblasti transparentnosti a poskytovania informácií s cieľom neustále zlepšovať svoje vlastné politiky a postupy. Takisto sa zaoberá transparentnosťou a poskytovaním informácií v jej prebiehajúcim dialógu so všetkými zainteresovanými stranami.

8.5 EIB tiež poskytuje informácie/dokumenty o svojej činnosti vrátane informácií o projekte inštitúciami, orgánom a agentúram Európskej únie, ako aj príslušným nadnárodným organizáciám a partnerským inštitúciami v rámci ich predmetných mandátov. Môže to zahŕňať isté kategórie údajov vzhľadom na projekty EIB a ich financovanie, pričom, ak je to možné, údaje sa poskytujú v súhrnnej a anonymizovanej forme.

8.6 EIB bude i naďalej zvyšovať svoje úsilie v snahe zlepšovať svoju transparentnosť, zodpovednosť a riadenie a bude sa snažiť zaujať popredné miesto ako transparentná a zodpovedná inštitúcia.

### PRACOVNÁ SKUPINA PRE FINANČNÉ INFORMÁCIE SÚVISIACE S KLÍMOU (TASK FORCE ON CLIMATE-RELATED FINANCIAL DISCLOSURES, TCFD)

8.7 EIB podporuje odporúčania Pracovnej skupiny pre finančné informácie súvisiace s klímou (TCFD)<sup>21</sup> s cieľom získať spoľahlivé a koherentné údaje na medzinárodnej úrovni súvisiace s klímou a životným prostredím. Všeobecné opatrenia EIB v oblasti klímy tým ukazujú jej záväzok k riadeniu klimatického rizika, transparentnosti a zodpovednosti, ktorý sa odráža aj v Stratégii EIB pre oblasť klímy. EIB berie na vedomie, že ak by bol rámec TCFD všeobecne prijatý, zabezpečil by základ pre zlepšenie schopnosti vhodne riešiť riziká a príležitosti v oblasti klímy.

### INICIATÍVA PRE TRANSPARENTNOSŤ V ŤAŽOBNOM PRIEMYSLE

8.8 EIB je presvedčená, že boj proti korupcii prostredníctvom lepšej transparentnosti a zodpovednosti v ťažobnom priemysle je základným prvkom podpory hospodárskeho rozvoja, znižovania chudoby a politickej stability v krajinách bohatých na prírodné zdroje. EIB sa podpísala k Iniciatíve pre transparentnosť v ťažobnom priemysle (EITI), čím sa zaviazala podporovať iniciatívu v krajinách bohatých na prírodné zdroje mimo Európskej únie, v ktorých EIB pôsobí, a to najmä prácou so sponzormi jej projektov s cieľom zaviesť väčšiu transparentnosť a konzistentnosť pri podávaní správ o platbách na úrovni projektu. EIB bude i naďalej podporovať túto iniciatívu, a to prostredníctvom svojich kontaktov s vládami a vnútroštátnymi orgánmi, a podporovať ich v tom, aby prijali

<sup>21</sup> <https://www.fsb-tcfid.org/>

zásady EITI pri podávaní správ a zverejňovaní príjmov z ťažobného priemyslu. EIB tiež upraví svoje postupy podľa aktuálnych právnych predpisov, ktoré stanovujú požiadavky na transparentnosť vzťahujúce sa na subjekty pôsobiace v ťažobnom priemysle.

## **INICIATÍVA ZA TRANSPARENTNOSŤ POSKYTOVANIA MEDZINÁRODNEJ POMOCI**

8.9 Na základe svojho záväzku neustále zlepšovať štandardy transparentnosti a zodpovednosti a na zabezpečenie toho, aby pôsobenie banky v rozvojových krajinách spĺňalo najvyššie medzinárodne dohodnuté štandardy transparentnosti, EIB implementuje medzinárodne dohodnutý štandard Iniciatívy za transparentnosť poskytovania medzinárodnej pomoci (IATI) pre vykazovanie finančných prostriedkov na poskytnutie pomoci a rozvoj.

## 9. Zodpovednosti

9.1 V súlade s rokovacím poriadkom EIB má správna rada právomoc prijať politiku transparentnosti, kým dohľad nad politikou a jej realizácia sú zodpovednosťou predstavenstva EIB. Zodpovednosti sú rozložené v rámci organizácie primerane, a to tak, aby sa zabezpečilo, že ciele politiky sú zohľadnené v cieľoch a činnostiach na všetkých úrovniach organizácie.

9.2 Zdroje sa na realizáciu politiky transparentnosti pridelujú naprieč celou organizáciou. Príslušní zamestnanci na všetkých úrovniach sú vyškolení v tom, ako riešiť otázky týkajúce sa transparentnosti a poskytovania informácií, dialógu so zainteresovanými stranami a iných súvisiacich tém. V rámci organizácie sa poskytnú zdroje na expertov, riadenie a školenie v oblasti transparentnosti.

9.3 Najmenej každých päť rokov EIB posúdi potrebu preskúmať túto politiku vrátane verejnej konzultácie so zainteresovanými stranami skupiny EIB. Okrem toho, v prípade zmien v politickom a legislatívnom rámci Európskej únie v oblasti transparentnosti a poskytovania informácií, zmien v politikách a postupoch v EIB, ktoré si vyžadujú zosúladenie tejto politiky, a všetkých iných zmien, pri ktorých to EIB bude považovať za potrebné a náležité, je možné túto politiku kedykoľvek primerane meniť.

9.4 EIB zverejní každý rok správu o implementácii tejto politiky za predchádzajúci rok.<sup>22</sup> Správa obsahuje zverejnenie zhrnutí o projektoch, doplnenia vo verejnom registri EIB, informácie o tom, ako boli podľa tejto politiky riešené žiadosti o poskytnutie informácií/dokumentov, sťažnosti a odvolania súvisiace s touto politikou a iné prípadné podstatné činnosti na presadzovanie transparentnosti.

---

<sup>22</sup> EIB zverejňuje v rámci mechanizmu vybavovania sťažností výročnú správu o sťažnostiach. Sťažnosti podané európskemu ombudsmanovi sa zverejňujú aj na webovom sídle ombudsmana a v jeho výročnej správe. Uznesenia Súdneho dvora Európskej únie a Výboru pre súlad s Aarhuským dohovorom sa takisto zverejňujú na ich webových sídlach.



# Politika transparentnosti skupiny EIB



**Európska  
investičná  
banka**



**Európska investičná banka**  
98-100, boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
+352 4379-22000  
[www.eib.org](http://www.eib.org) – [info@eib.org](mailto:info@eib.org)